

# I znowu wysypisko

Na adres „Ziemi Sochaczewskiej” wpłynął protest mieszkańców Kuznocina, którzy m.in. piszą:

*My, mieszkańcy wsi Kuznocin wyrażamy zdecydowany protest przeciwko pozostawieniu na naszym terenie nielegalnego wysypiska śmieci miasta Sochaczewa. Żądamy wstrzymania wysypywania śmieci w trybie natychmiastowym. Żądamy uregulowania stanu prawnego cegielni na korzyść gminy. W przeciwnym razie(...) zapowiadamy: czynny protest mieszkańców wsi Kuznocin na pierwszej sesji Rady nowej kadencji i blokadę wysypiska.*

Jednocześnie Wojewódzki Inspektor Ochrony Środowiska pan mgr inż. Jacek Myśliński skierował do Urzędu Miasta pismo, w którym powołując się na wcześniej cytowany protest mieszkańców, stwierdza, iż rzeczywiście przeprowadzona kontrola potwierdza, że wysypisko nie jest eksploatowane prawidłowo, a zarządzenia pokontrolne nie zostały wykonane. Z tych właśnie przyczyn Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska zwraca się z prośbą do osób kompetentnych o podjęcie działań w celu zlikwidowania stwierdzonych nieprawidłowości.

Pismo o mniej więcej podobnej treści otrzymali mieszkańcy Kuznocina (na adres pana Marcina Daneckiego). Czytamy w nim: *Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska w Skierniewicach w odpowiedzi na wniosek mieszkańców Kuznocina o likwidację wysypiska śmieci(...) uprzejmie in-*

*formuje, że w wyniku kontroli interwencyjnej(...) zostały wydane zarządzenia pokontrolne dla Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej w Sochaczewie nakazujące podjęcie działań w celu zminimalizowania uciążliwości wysypiska dla okolicznych mieszkańców.*

czyją co do kary, którą PGKiM winien dobowo uiszczać za składowanie odpadów w miejscu, które nie jest na ten cel przeznaczone. Ponieważ jednak PGKiM odwołał się od tej decyzji kara nie jest prawomocna.

A zatem czekamy na ciąg dalszy historii tym bardziej, że



WIOŚ wystąpił też z wnioskiem o zobowiązanie PGKiM w Sochaczewie do przedstawienia sporządzonej przez biegłego z listy rzeczoznawców MoSZNiL oceny oddziaływania wysypiska na środowisko (do 31.7.94 r.). Zapadła również de-

zbiła się termin pierwszej sesji nowo wybranej Rady Miasta. Należy mieć tylko nadzieję, że obecna Rada wykaże się większą inicjatywą od swoich poprzedników i problem rozwiąże.

K.Z.

## Jeden głos zadecydował...

25 czerwca w sobotę na Walnym Zgromadzeniu Spółdzielni Mieszkaniowej Lokatorsko-Własnościowej zapadła decyzja odnośnie istnienia Klubu „Cegielka”. Jeden głos zadecydował (12 głosów za, 11 przeciw, 7 wstrzymało się) – przedłużono trwanie klubu do następnego walnego, prawdopodobnie około roku. Chyba, że wcześniej (odpukać) zbierze się nadzwyczajne walne.

Sprawa Cegielki była ostatnim punktem porządku obrad, toteż dopiero po 22.00 dane było kierownicze Jolancie Śmielak wygłosić mowę w obronie „Cegielki”. Potem burzliwe dyskusje, i głosowanie...

Obecnie panie w klubie opracowują plany na wakacje. W lipcu odbędzie się cykl imprez osiedlowych: festyny kolejno na osiedlach Ogrody, Merkury i Polna. W planie będzie też turniej piłkarski i rozgrywki koszykówki (prawdopodobnie na osiedlu Victoria). Może uda się zorganizować festyn ogólnomiejski? A od 1 lipca zajęcia świetlicowe: tenis, konkursy, projekcje video, zajęcia plastyczne i wycieczki.

(bew)



1 lipca 1994 roku o godz. 15.00 w sali konferencyjnej Urzędu Miejskiego odbędzie się pierwsza Sesja nowo wybranej Rady Miasta o czym informujemy wszystkich zainteresowanych.



## KRONIKA KULTURALNA

### Dworek w Żelazowej Woli

W sobotę 2 lipca koncerty Chopinowskie w wykonaniu Marty Gozdeckiej o godz. 11.00 i Piotra Palecznego o godz. 15.00.

W niedzielę 3 lipca w wykonaniu Anny Marii Stańczyk o godz. 11.00 i Lidii Kozubek o godz. 15.00.

### Muzeum Kolei Wąskotorowej zaprasza:

W sobotę 2 lipca – pociąg rozkładowy. W programie: przejazd pociągiem muzealnym na trasie Sochaczew – Wilcze Tułowskie, spacer po Puszczy, ognisko. Wyjazd z Sochaczewa o godz. 9.40, powrót o 15.40.

Opracowała  
Miejska Agencja Kultury

## Ze szkolnej ławki

Współpraca „Szkolnego co nieco” – miesięcznika wydawanego przez klasę VIIIb ze Szkoły Podstawowej nr 1 z „Ziemią Sochaczewską” owocuje. Pozwalamy sobie przedrukować kolejny fragment:

### Młode świadectwa i stare wakacje

Rozdanie świadectw to moment dla jednych radosny, dla innych... no cóż, odrobinę niespokojny. Uczniowski żywot urozmaicony jest owymi dokumentami, obrazującymi stan naszej wiedzy, dopiero od 200 lat. Najpierw – w XVIII wieku – cenzury zaczęto wydawać w szkołach średnich Niemiec, potem we Francji i w Anglii, gdzie wcześniej były jedynie dyplomy ukończenia szkoły. Na ziemiach polskich pierwsze roczne świadectwa otrzymali uczniowie szkół jezuickich, a dopiero

w XIX wieku pojawiły się one w szkołach elementarnych.

Dłuższy rodowód mają wakacje. Ich nazwa wywodzi się od łacińskiego słowa *vacationes*. Tak we wczesnym średniowieczu zaczęto określać letnią przerwę na uniwersytetach i w szkołach zakonnych. W ciągu wieków ich długość różnie się kształtowała. Najfajniej mieli uczniowie średniowiecznych Włoch: byczyli się aż cztery miesiące – od końca maja do początków października. Ale za to w XVIII-wiecznych szkołach jezuickich regulamin przewidywał tylko 5-tygodniową przerwę... To już chyba lepiej jest dzisiaj – chociaż dwa miesiące wakacji, która to długość obowiązuje od zeszłego stulecia.

(kb)

Trzeba mieć nadzieję, że młodym dziennikarzom starczy zapału do pracy i w przyszłym roku szkolnym.

## Pierwsza próba

Oby tak dalej, pierwsza próba integracji środowiska artystycznego Sochaczewa wypadła zupełnie sympatycznie.

Zaprezentowane w dawnym ratuszu, gdzie obecnie mieści się Muzeum Ziemi Sochaczewskiej, prace poruszyły mózgi i uczucia patrzących. Wielu z nich z dezaprobatą kręciło głową, twierdząc, że sztuka współczesna do nich nie trafia, że to, co widzą, nie jest wynikiem talentu, lecz niezrozumiałego dla innych widzimisię malującego.

Sama patrzyłam na prace z zamyśleniem i choć nie oczekiwałam płócien na miarę van Gogha, zostałam mile zaskoczona różnorodnością pomysłów i wrażliwością estetyczną wystawiających.

Jeszcze teraz mam przez oczami dwa malowane jakże odmiennym stylem obrazy Ewy Kubeł – Zielińskiej. Jedne o bajkowej nieco nastrojowości, utrzymane w kolorach ziemi, zgaszonych brązów i zgniłej zieleni, przedstawiające świat niczym w szklanej kuli. I kontrastujące z tymi niefiguratywnie obrazy barwnych plam i cienkich pociągnięć pędzlem, ostrych kolorów. Szkoda, że nie umieszczono pod płótnami dat ich powstania, bo te mówią przecież o dochodzeniu malującego do pewnych technik i tematów.

Praca Anny Wojciechowskiej-Paprockiej „Rzeźba i patchwork” przywiodła mi na myśl Klimta, ale czy było to tylko moje skojarzenie, czy też celowe nawiązanie autorki? Nie wiem.

Krzysztof Zieliński jako jedyny wystawił rzeźby – powstałe z drewna metaforyczne miniscenki. Smutna, a przecież jak interesująca wizja świata.

Najwięcej kontrowersji

wzbudziły obrazy Przemysława Stachowskiego, wystawiającego w Sochaczewie po raz pierwszy. To on jest tajemniczym XX, o którym pisałam w 23 numerze Ziemi Sochaczewskiej. Zgodnie z zapowiedzią podслуchałam, co o jego pracach mówiliście: że nie wiecie o co mu chodzi, co to za bohomozy bezmyślnie porozrzuczał po płótnie. Zgadza się, że malarstwo Przemka nie jest łatwe i zdradzę wam, iż jego tegoroczna praca dyplomowa na ASP w Warszawie została wyróżniona i wzbudziła powszechne zainteresowanie. Innej nieco natury niż u nas.

Ostatni z wystawiających (nota bene komisarz wystawy) – Sławomir Burzyński – nie znających go bliżej zadziwił zapewne agresywnymi obrazami kontrastującymi z jego powolnością i jakby się mogło wydawać łagodnością baranka. Dla kojarzących tę postać, zaprezentowane prace nie były zaskoczeniem – to te same przenikliwe komentarze świata, które pojawiły się w rysunkach i felietonach autora. Cieszę się, że Sławek znowu pracuje i z niecierpliwością czekam na jego kolejne dokonania.

Tym, którzy wyszli z wystawy zde gustowani i zirytowani, przypomnę myśl Braque'a „Nauka uspokaja. Sztuka jest, by denerwować”.

(ju)

Organizatorzy wystawy tą drogą chcą podziękować wszystkim tym, którzy w różny sposób dopomogli przy organizacji całości: pani Barbarze Komorowskiej oraz Stowarzyszeniu Kupców Ziemi Sochaczewskiej, którzy zawsze chętnie wspomagają tego typu działania za pomoc w druku katalogu, zaproszeń i afiszy, a także dyrekcji Szkoły Muzycznej w Sochaczewie i panu Konradowi Późmirowskiemu za pomoc przy organizacji wernisażu. Serdecznie dziękujemy.

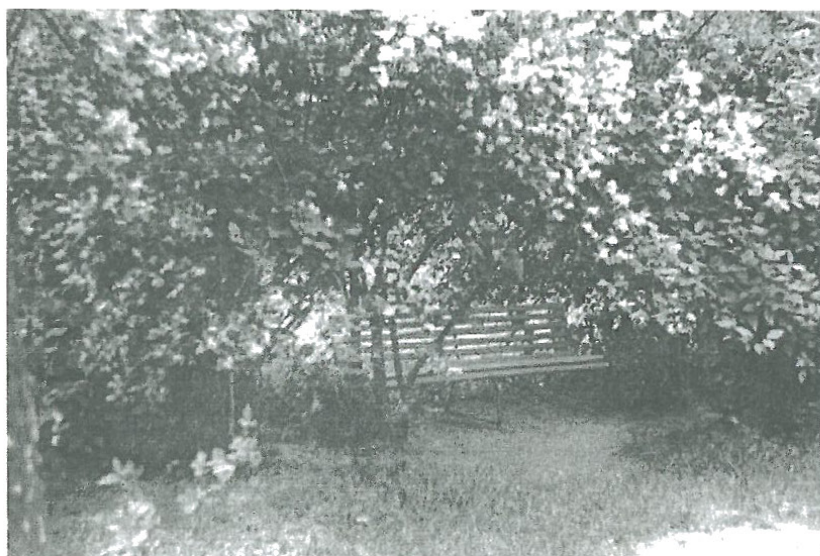
## Foto ciekawostka

Wydawać by się mogło, że na zdjęciu obok nie ma nic ciekawego. Ot, stoi sobie ławka w cieniu krzewów. Okazuje się jednak, że jest to bardzo ciekawa ławka, gdyż jest to pierwsza ławka, która potrafi „sama” przemieszczać się z miejsca na miejsce.

Została ona postawiona we wtorek 21 czerwca w Parku im. Garbolewskich przez Zakład Zieleni Miejskiej po czym już następnego dnia rano stamtąd zniknęła. Sprawna akcja Straży Miejskiej i uciekiniarka został znaleziony właśnie w krzakach po drugiej stronie ulicy Piłsudskiego między blokami numer 28 a 30.

Jak tłumaczył nam pracownik Zakładu Zieleni, gdy ją postawiono nie starczyło czasu na stałe jej przymocowanie w miejscu przeznaczenia. Po odnalezieniu na pewno została przybetonowana.

No cóż, nawet ławki w tak piękną porę chcą użyć wolności i swobody na tonie natury.





# Szczeka, bo głodny

Przyczynkiem powstania poniższego tekstu był telefon mieszkanki osiedla Polna. Otóż interweniująca skarżyła się na cyt. „hordy bezpańskich psów waleśające się po osiedlu”. Stwierdziła, że stanowią poważne zagrożenie dla mieszkań-

ców. Mało tego na własnej skórze doświadczyła strachu – została ośszczekana przez dużego, białego kundla i to aż dwukrotnie. Poszkodowana przedzwoniła oburzona do Towarzystwa Opieki nad Zwierzętami, gdzie poinformowano ją, że być może pies szczeka, bo głodny. Niepoczieszona zadzwoniła do gazety. A tu pech, bo autorka tego tekstu broni psich spraw, jakie by one nie były (prześ-

wiadczona, że winni są ludzie, nie zwierzęta). Zbulwersowany głos wykrzykiwał „oni powinni je zabrać... no, Towarzystwo, Urząd Miasta, bo podobno są schroniska. Przecież nie ja, bo ja emerytka jestem.” Zgadza się ze stwierdzeniem, że bezpańskie psy stanowią zagrożenie. Zagrożenia nie zmniejszy się, jeśli czekać będziemy z założonymi rękoma, tym bardziej, że Towarzystwo Opieki nad

Zwierzętami ma mocno ograniczone fundusze. Czy emeryt to nie społeczeństwo i palcem kiwnąć nie może? Psi problem powinniśmy rozwiązywać wszyscy. Jak łatwo skarżyć się i oburzać!

Nazwiska interweniująca podać nie chciała, bo ta niemiła pani z Towarzystwa to jej znajoma.

(bew)

## Wystawa

25 czerwca o godz. 13.00 w MOK Sochaczew przy ul. Żeromskiego 8 odbyła się wystawa najzdolniejszych słuchaczy Sekcji Plastycznej.

Wystawa połączona była z wernisażem z udziałem zaproszonych gości i rodziców. Poznaliśmy tych najzdolniejszych: Marta Nagłowska – 17 lat, Paulina Rogulska – 17 l., Bartek Nagłowski – 11 l., Jadwiga Olejnik – 15 l., Małgo-

rzata Żakowska – 15 l., Ania Kania – 12 l., Karolina Grzegorzówka – 10 l., Ewelina Matczak – 10 l.

Prezentowane prace cieszyły się dużym zainteresowaniem i uznaniem zwiedzających. Nic dziwnego, gdyż prace plastyczne starszej młodzieży uczestniczyły w wystawach indywidualnych i konkursowych zdobywając nagrody i wyróżnienia.

Natomiast Małgorzata Żakowska jest już 22 osobą z Sekcji, która pomyślnie zdała egzamin do liceum plastycznego. Uczestnicy

## Trwają egzaminy wstępne

27 i 28 czerwca w Sochaczewie, tak jak w całej Polsce, odbywają się egzaminy wstępne z języka polskiego i matematyki do szkół średnich. Zainteresowanie liceami i technikami różne, tematy takie same. Egzamin z języka polskiego składał się z dwóch części. W pierwszej uczniowie pisali pracę na jeden z następujących tematów.

1. Moja rodzina – refleksje własne w związku z Rokiem Rodziny. Charakterystyka.

2. Czy zgadzasz się z twierdzeniem, że nie bogactwo jest przyjacielem, ale przyjaciel bogactwem? Rozprawka.

3. Film z uśmiechem, a może i łzą. Sprawozdanie – recenzja wybranego filmu.

4. Co powiedziałbyś, chcąc zachęcić rówieśnika do lektury „Pana Tadeusza” (całości lub fragmentów utworu)? Forma dowolna.

Część drugą stanowił test z nauki o języku, który składał się z pięciu punktów. Należało min. podać do następujących wyrazów ich znaczenia przeciwne (dynamiczny, dobro, porażka, chaos, odważny, pozytywna, rozkosz, optymizm), odmienić przez przypadki rzeczownik „liceum” lub „techni-

kum”, dopisać wyrazy podstawowe do podanych wyrazów pochodnych: twórca, naramiennik, wybieg, zaścianek, podglówek, wytwórca. Kolejne polecenie dotyczyło zagadnień ze składni. Należało przekształcić zdania pojedyncze na złożone przy zachowaniu tej samej treści, a brzmiały one następująco:

Zwróciłem do biblioteki wypożyczoną przed tygodniem książkę.

Prosiłem kolegę o pomoc w rozwiązaniu zadań.

Zakończyliśmy pracę przed zapadnięciem zmroku.

A w zdaniu: „Za jakieś dwadzieścia lat problemy dnia dzisiejszego będą dla mnie mało istotne” trzeba było nazwać części mowy i zdania.

W tym roku największą popularnością cieszy się Liceum Ekonomiczne i Technikum Ogrodnicze, bo aż czterech kandydatów przypada na jedno miejsce. Znacznie mniej chętnych jest do Liceum Ogólnokształcącego. Najmniej chętnych było do Technikum Chemicznego i Liceum Ogólnokształcącego przy ZSZ Nr 3. Warto wiedzieć, w razie niepowodzenia.

Życzymy sukcesów i trzymamy kciuki.

K.Z.



## DYŻURY APTEK

nocne

30 – ul. Staszica 52

1, 2, 3, 4 – ul. Traugutta 1

5, 6 – ul. Staszica 52

sobotnio-niedzielne

2, 3 – ul. Traugutta 1

## POGODA

W najbliższym tygodniu letnią pogodę będzie kształtować Wyż Azorski. Zachmurzenie małe, tylko okresowo wzrastające do umiarkowanego. Ciepło, temperatura maksymalna od 24 do 28 stopni, minimalna od 16 do 12 stopni. Wiatr południowo-zachodni, umiarkowany i słaby. Niektórzy będą odczuwać negatywne skutki adaptacji organizmów do wysokich temperatur.

CUMULUS

wystawy w dowód uznania otrzymali symboliczną paletę malarską z życzeniami dalszego rozkwitu talentu plastycznego. Uzdolnioną młodzież z terenu sochaczewskiego zapraszamy do pracy w sekcji pod hasłem „Lato z paletą” od 1 do 20 lipca w godz. 14.00 – 17.00 w poniedziałki, środy i soboty.

Barbara Jachimowicz



## Z KRONIKI POLICYJNEJ

● W okresie od 1 – 12.06. w Żdżarowie, gm. Sochaczew, dokonano włamania do budynku mieszkalnego, skąd zabrano radio „Śnieżka”, wypoczynek, przewód elektryczny, opryskiwacz ręczny za sumę ok. 7,2 mln zł.

● W okresie 6 – 11.06. w Bronisławach, gm. Sochaczew, włamano się do hydroforu, skąd przywłaszczono sobie dwie sprężarki, dwa piece elektryczne, termę 10 litrową, o łącznej wartości ok. 35 mln zł.

● Między 12 a 13.06. w So-

chaczewie przy ul. Długiej włamano się do mieszkania. Zabrano odzież, pościel, radio, kasety magnetofonowe i inne przedmioty za sumę ok. 5 mln zł.

● 13.06. w godzinach wieczornych w Sochaczewie przy ul. 1 Maja, włamano się do Forda. Skradziono radioodtworacz Pionier wartości ok. 4 mln zł.

● W nocy z 13 na 14.06. w Sochaczewie z zaparkowanego przy ul. 1 Maja Fiata 126p zabrano radioodtworacz Philips z głośnikami wartości ok. 1

mln zł.

● W nocy z 19 – 20.06. w Sochaczewie przy ul. Warszawskiej, dokonano kradzieży Fiata 126p.

● 20.06 między godz. 10.00 a 16.00 w Sochaczewie przy ul. 15 Sierpnia skradziono Fiata 126p.

● Następnego dnia między godz. 10.30 a 11.00 w Sochaczewie przy ul. Polnej dokonano także kradzieży tym razem Fiata 125p.

pol



# Wakacje w mieście

Propozycje sochaczewskich placówek kultury i sportu dla dzieci, młodzieży i dorosłych

Lipiec '94

## Klub Garnizonowy

Od wtorku do piątku o godz. 10.00 – filmy video dla dzieci

Środy o godz. 17.00 DKF–video

Czwartki o godz. 16.00 „Dziecięca Szkoła Szachowa”, o godz. 18.00 Klub Szachowy „Hetman” zaprasza sympatyków tej królewskiej dyscypliny.

Codziennie od godz. 10.00 rozgrywki w tenisa stołowego, od godz. 16.00 – bilard.

10.07. – „Wesoła Niedziela w Klubie” od godz. 10.00 – 19.00.

## Miejska Biblioteka Publiczna (ul. Zeromskiego 39A)

Zajęcia odbywają się w każdy poniedziałek o godz. 11.30.

4.07. – „Robimy zakładki do książki” (zajęcia plastyczne)

6.07. – „Mój najwierniejszy książkowy przyjaciel” (konkurs rysunku na asfalcie)

8.07. – Zgaduj–zgadula czytelnicza dla maluchów, film video dla młodzieży

11.07. – „Projektujemy okładkę do książki z ulubionymi bajeczkami” (zajęcia plastyczne)

13.07. – Turniej gier stolikowych: szachy, warcaby.

15.07. – Poznajemy technikę origami „Papierowy przyjaciel” (zajęcia plastyczne), film video dla najmłodszych

18.07. – „Jestem ilustratorem” konkurs plastyczny na najciekawsze ilustracje do wiersza J.Brzechwy „O Jerzym nie uczesany jak należy”

20.07. – „Dzień z humorem” – konkurs dowcipów uczniowskich

22.07. – Mini Festiwal piosenki wakacyjnej, film video dla młodzieży

25.07. – Wielki turniej kręgli

27.07. – „Druciane motyle” (zajęcia plastyczne)

29.07. – „Robimy mini gobeliny” (zajęcia plastyczne), film dla najmłodszych.

## MBP Filia nr 2 i 4 (ul. Chopina 101)

Zajęcia odbywają się w każdy poniedziałek o godz. 11.30.

4.07. – Rozwiązywanie rebusów i krzyżówek

11.07. – Wyrzynki z papieru kolorowego „Moje wakacje”

18.07. – Poznajemy nowe gry i zabawy na podstawie książek z biblioteki

25.07. – Konkurs rysunkowy „Mój ulubiony bohater książkowy”.

## Miejski Ośrodek Kultury (ul. Zeromskiego 8)

Od poniedziałku do piątku w godzinach od 11.00 do 13.00 – filmy i bajki video.

– Poniedziałek, środa, sobota (do 20 lipca) – zajęcia plastyczne „Lato z Paletą”

– Poniedziałek, środa, piątek w godzinach od 13.00 do 16.00 – spotkanie taneczne

– Lipiec '94 r. wakacyjny kurs tańca towarzyskiego „Ty też możesz zabłysnąć na parkiecie” dla dzieci 8 – 12 lat i dla młodzieży 13 – 18 lat. Spotkanie organizacyjne 4.07. o godz. 10.00 MOK Sochaczew, ul. Zeromskiego 8

– Piątek godz. 19.00 – 22.00 – dyskoteka dla młodzieży

## Miejski Ośrodek Kultury (ul. Chopina 101)

– Od poniedziałku do piątku w godz. 11.00 – 12.30 – bajki i filmy video w godz. 12.00 – 13.00 – gry stolikowe

– Poniedziałki, wtorki, środy – 13.00 – 16.00 – zajęcia w pracowni komputerowej od poniedziałku do piątku (do 15.07.) w godz. 11.00 – 14.00 – zajęcia plastyczne

– Środy, czwartki, piątki w godz. 13.00 – 16.00 – spotkanie muzyczno–teatralne

– Czwartki w godz. 11.00 – 14.00 – spotkania taneczne

– Piątki (od 8.07.94 r.) w godz. 18.00 – 20.00 – dyskoteki

– Codziennie (także niedziele) w godz. 8.00 – 20.00 – bilard (odpłatnie)

– 24 – 30.07. – biwak w Koszelówce dla grupy tanecznej

## Muzeum Ziemi Sochaczewskiej i Pola Bitwy nad Bzurą

I. Zwiedzanie wystaw muzealnych:

– wtorki, czwartki, soboty, niedziele – w godz. 10.00 – 17.00

– środy, piątki – w godz. 10.00 – 15.00

1. Wystawa stała „Pole Bitwy 1939 – 1945”

2. Wystawa stała „Sochaczew – historia miasta, pradzieje okolicy”

3. Wystawa czasowa „Sochaczew na starej fotografii”

4. Wystawa czasowa „Malarstwo Teodora Klonowskiego”

5. Wystawa czasowa „Dzieje rzemiosła i kupiectwa sochaczewskiego”

II. Organizacja wycieczek pod hasłem „Poznajemy historię i zabytki Sochaczewa” w terminach: 22.07. (początek godz. 10.00)

III. Akcja – Poznajemy pracę sochaczewskiego Muzeum

– 13.07. o godz. 10.00 konserwacja eksponatów muzealnych

– 19.07. o godz. 10.00 „Co zawierają magazyny zbiorów muzealnych”

– piątki 13.00 – 17.00 zajęcia Klubu modelarskiego

IV. Projekcje filmów historycznych (video) – tematyka historyczna we wtorki w godz. 10.00 – 12.00

V. Prelekcje

– 7.07. o godz. 11.00 „Samodzielna Brygada Spadochronowa w operacji Market Garden” i film dokumentalny

– 14.07. o godz. 11.00 „Akcja »Burza«” i film dokumentalny

– 21.07. godz. 11.00 „Dzieje Sochaczewa”

## Miejska Agencja Kultury

I. Wycieczki Autokarowe

Wtorek 5.07. o godz. 9.00 wycieczka do Rogowa – zwiedzanie Arboretum Muzeum, ogrodu botanicznego

Piątek 15.07. o godz. 9.00 „Nie święci garnki lepią...” z wizytą u garncarza z Bolimowa, dalszy ciąg wycieczki o godz. 11.00 Pałac Radziwiłłów w Nieborowie, park francuski, hodowla tarpanów, wyrób ceramiki nieborowskiej. Zwiedzanie romantycznego parku w Arkadii.

II. 11.07. godz. 10.00 i 17.00 „Sochaczew i okolice” projekcja filmu video w sali Muzeum Ziemi Sochaczewskiej

III. 8.07. godz. 9.00 – „Być wojownikiem XXI wieku...”

Konkurs plastyczny dla dzieci i młodzieży na dziedzińcu Muzeum Ziemi Sochaczewskiej i Pola Bitwy nad Bzurą (farby plakatowe, karton i inne pomoce zabezpiecza organizator).

IV. „Śpiewać każdy może...” – konkurs piosenki amatorskiej, zgłoszenia przyjmowane będą w terminach 1 – 15 lipca, 1 – 20 sierpnia. Rozstrzygnięcie konkursu 28 sierpnia w Muszli Koncertowej.

## Klub „Cegielka”

6.07. o godz. 10.00 impreza rekreacyjna w plenerze – Osiedle Ogrody. Konkurencje sportowo–rekreacyjne, strzelanie z karabinu pneumatycznego, wyścig rowerowy, konkurs plastyczny (rysunek na asfalcie).

## Miejski Klub Sportowy „Orkan”

Turnieje koszykówki, siatkówki, tenisa stołowego w dni powszednie od 10.00 – 14.00. Gry na kortach w dni powszednie od 10.00 – do 14.00 bezpłatnie. Filmy video – wydarzenie sportowe.

Akcja „WODA” wyjazdy nad wodę z ratownikiem.

„Spływ kajakowy” rzeka Rawka (piątek – niedziela). Zgłoszenia w Klubie „Orkan”.

Szczegółowe plany wakacyjne można uzyskać w w/w placówkach.

Opracowała Miejska Agencja Kultury

Wszystkich chętnych, którzy organizują wypoczynek i czas wolny dzieci i młodzieży w okresie wakacji, a chcą poinformować o tym wszystkich zainteresowanych, prosimy o kontakt z redakcją.

Jeżeli więc organizujesz półkolonie, dyskoteki lub inne imprezy przeznaczone dla dzieci i młodzieży przyjdź lub zadzwoń do nas: Sochaczew, ul. Wąska 17, telefon 223–55.



Oblicza się, że około 100 milionów dzieci opuszczonych jest przez rodziców i żyje z przestępstwa, prostytucji i żebractwa; 120 milionów dzieci między 7–11 lat nie uczęszcza do szkoły; 50 milionów pracuje w niebezpiecznych dla nich warunkach; 155 milionów dzieci poniżej 5 lat z krajów rozwijających się znajduje się w stanie głodu i nędzy; 3,5 miliona dzieci umiera rocznie na choroby, które są całkowicie uleczalne; milion dzieci jest maltretowanych, wykorzystywanych seksualnie, staje się ofiarami narkotyków. Nadal kwitnie na świecie handel dziećmi, przymuszanie do pracy ponad ich możliwości, spustoszenie powoduje AIDS, bowiem dzieci rodzą się z tą chorobą, czy też stają się szybko sierotami. Dzieci stają się ofiarami przestępstw, a ostatnio ujawniono, że w Brazylii i Gwatemali, gdzie wzrosła liczba bezdomnych dzieci, są one po prostu zabijane przez policję i traktowane jako jedna z kolejnych plag zagrażających społeczeństwu.

## Prawa dziecka

Nauczyliśmy się myśleć o naszych dzieciach, jako o odrębnych istotach. Teraz spróbujmy postępować z nimi tak, by nie naruszać granic wolności osobistej pociech. Pomogą nam w tym prawa zawarte w Konwencji Praw Dziecka. Dziecko – w myśl definicji, to każda istota ludzka w wieku poniżej 18 lat, chyba że na mocy prawa uzyska, wcześniej pełnoletność (np. zawierając związek małżeński). Trzeba tu nadmienić, iż treść Konwencji odnosi się tylko do dziecka urodzonego. Problemy związane z ochroną dziecka poczętego pozostają poza jej regulacją. Na katalog praw przyznawanych dziecku w Konwencji składają się prawa cywilne, socjalne, kulturalne i polityczne. Nie uwzględnione są prawa ekonomiczne, albowiem uznaje się, że dziecko powinno się uczyć, a nie pracować. Oto one.

### Prawa i wolności osobiste dziecka:

- prawo do życia i rozwoju,
- prawo do posiadania stanu cywilnego, tzn. do rejestracji po urodzeniu i posiadania nazwiska,
- prawo do uzyskania obywatelstwa,
- prawo dziecka do rodziny, na które składają się takie prawa jak: do poznania swego genetycznego pochodzenia, wychowania przez rodziców naturalnych, w razie rozłączenia z rodzicami – do zapewnienia stałych kontaktów i trwałości połączenia (np. w przypadku konfliktów zbrojnych),
- prawo do wolności religii lub przekonań,
- prawo do swobodnej wypowiedzi, wyrażania poglądów i ich poszanowania stosownie do wieku dziecka; w szczególności zaś dziecko winno być wysłuchane w postępowaniu administracyjnym, sądowym we wszystkich sprawach, które dotyczą np. zmiany nazwiska, adopcji,
- wolności od przemocy fizycznej, wyzysku, nadużyć seksualnych, wszelkiego okrucieństwa,
- do ukończenia lat 15 dziecko nie może być rekrutowane do wojska,
- wobec dziecka nie można

stosować kary śmierci ani kary dożywotniego więzienia.

### Prawa socjalne:

- prawo do zabezpieczenia socjalnego,
- prawo do możliwie najwyższego poziomu ochrony zdrowia,
- prawo do odpowiedniego standardu życia,
- prawo do wypoczynku, czasu wolnego, rozrywki i zabawy.

### Prawa kulturalne:

- prawo do nauki, nauka w zakresie szkoły podstawowej jest obowiązkowa i bezpłatna,
- prawo do korzystania z dóbr kultury,
- prawo do informacji,
- prawo do znajomości swoich praw,
- prawo do mniejszości etnicznych do znajomości swojej kultury, wyznania i praktyk religijnych.

Starszym dzieciom Konwencja przyznaje także pewne prawa polityczne, a mianowicie do stowarzyszania się i gromadzenia w celach pokojowych. Przyznaje także szczególne prawa dzieciom, które znajdują się w stanie upośledzenia fizycznego, umysłowego czy niedostosowania społecznego.

Konwencja stara się bliżej określić treść przysługujących dziecku praw i sposobów ich zabezpieczenia, uszczegóławia je także różnicuje ze względu na wiek i zdrowie dziecka, zaburzenia w funkcjonowaniu rodziny i procesie wychowania dziecka, uczestnictwo w życiu społecznym.

Po zapoznaniu się z prawami które przysługują najmłodszym członkom naszych rodzin przystępny do rachunku sumienia, weryfikacji własnych postaw i zachowań. Zdaję sobie sprawę, że nagła zmiana (jeśli było nieadekwatne) zachowania jest trudna czasami wręcz niemożliwa, to jednak spróbujmy jej dokonać, dla dobra naszych dzieci, dla dobra nas samych. Obyśmy nigdy nie odczuli na sobie negatywnych skutków powiedzenia „Jak Kuba Bogu tak...”

(Mak)

## Wicemistrzowie z Sochaczewa

17 czerwca odbyły się II Wojewódzkie Mistrzostwa w Sporcie Pożarniczym. Obejmowały one następujące konkurencje: wspinanie się przy użyciu drabiny hakowej, sztafeta pożarnicza, ćwiczenie bojowe.

W mistrzostwach startowało 6 drużyn z terenu województwa skierniewickiego. Jednostka Ratowniczo-Gaśnicza w Sochaczewie reprezentowana była przez następujących zawodników: Zbigniew Kowalski, Paweł Chodorski, Marek Tomaszewski, Wojciech Pokora, Dariusz Tartanus, Andrzej Kornacki, Mirosław Sobieraj, Grzegorz Chudzyński, Marek Feliga.

Konkurencja wspinania się przy użyciu drabiny hakowej, rozgrywana w Żdżarowie, zakończyła się zwycięstwem reprezentanta JRG Łowicz, aspiranta Tadeusza Wielemborka, drugie miejsce zajął zawodnik jednostki sochaczewskiej, aspirant Dariusz Tartanus. Drużyno-

wo w tej konkurencji Sochaczew zajął drugie miejsce z Łowiczem.

Pozostałe konkurencje rozgrywano w Łowiczu, gdzie kolejność była następująca: w sztafecie pożarniczej – I. Jednostka z Sochaczewa, II. Jednostka z Skierniewic, III. Jednostka z Łowicza; w ćwiczeniu bojowym: I. Jednostka z Łowicza, II. Jednostka z Żyrardowa, III. Jednostka ze Skierniewic, IV. Jednostka z Sochaczewa.

Po podsumowaniu wszystkich konkurencji w mistrzostwach wśród Jednostek Ratowniczo-Gaśniczych pierwsze miejsce zajęła: I. Łowicz, II. Sochaczew, III. Skierniewice, IV. Żyrardów, V. Rawa Mazowiecka, VI. Brzeziny.

W punktacji Komend Rejonowych pierwsze miejsce w województwie skierniewickim zajęła Komenda Rejonowa Sochaczew, drugie – Skierniewice i trzecie – Łowicz.

Uzyskane wyniki świadczą o dobrym przygotowaniu strażaków z Sochaczewa do prowadzenia działań ratowniczych.

## Uwaga! Monopoliści!

Dosyć długo nie korzystałem z usług informacji kolejowej. 26 maja b.r. zmuszony byłem uzyskać takową – dotyczyła odjazdu pociągu z Warszawy do Bielska – Białej. Po wykręceniu numeru 224-05 usłyszałem informację, która początkowo mnie rozbawiła a następnie doprowadziła do wściekłości.

Oto monopolista – Polskie Koleje Państwowe w sposób bezpardonowy pozbawiły od ponad roku 40-tysięczne miasto miejscowej informacji kolejowej. Przepraszam. Nie pozbawiły. Wymyśliły „genialne udogodnienie”. Pasażer udający się „w Polskę” może skorzystać ze „stołecznej”, dzięki temu „europejskiej” informacji. Tylko tam jeszcze trzeba się dodzwonić.

Tu dochodzimy do kolejnej

konkluzji. Widocznie PKP stworzyło holding z Telekomunikacją Polską S.A. Telefonując do informacji warszawskiej przyszy pasażer „napędza” niemałe pieniądze spółce kapitałowej jaką jest Telekomunikacja S.A. Dla informacji czytelników, pragnę donieść, że Telekomunikacja Polska S.A. jest przedsiębiorstwem, które osiągnęło za ub. rok największy zysk brutto – ponad 11 bln zł. O tym monopoliście i jego specyficznym regulaminie napiszę innym razem. Sądząc po bezmyślnej decyzji Dyrekcji Okręgowej PKP ten monopolista potraktował mieszkańców naszego miasta w sposób arogancki i przedmiotowy. Chętnie poznalibyśmy autora tego pomysłu.

A licznik bije!

M.K.

szukam pracy

dam pracę

Treść

Kontakt

**TYGODNIK** KUPON  
**ZIEMIA SOCHACZEWSKA**

Wypełniony, oryginalny kupon dostarczony lub przysłany do redakcji upoważnia do jednorazowego zamieszczenia bezpłatnego ogłoszenia w rubryce „Szukam pracy” oraz do zniżki 50% przy umieszczeniu ogłoszenia w rubryce „Dam pracę”.



# Odkrywanie Fryzji: przeszłość dla przyszłości

Na początku była herbata, herbata jedyna w swoim rodzaju herbata po fryzyjsku. Pijałem ją często podczas wizyt w Rybnie u mojego przyjaciela Witolda Bendera, kierownika tamtejszego oddziału Państwowego Muzeum Archeologicznego. Zaparza się mocną herbatę w dużym porcelanowym dzbanku i stawia na stole, na podgrzewaczu ze specjalną świeczuszką w środku.

Po pewnym czasie każdy z gości wkłada sobie do filiżanki cukrowy kryształ, zwany kandyzem (Kandis, Kluntje), a gospodarz nalewa herbatę. I jeszcze łyżeczka śmietanki wlewanej po kropelce, która niebawem wypływa tworząc miniaturowe chmurki (friesische Wolkchen). Tak przyrządzony napój pije się nie mieszając, toteż początkowo jest on bardzo gorzki.

Polubiłem herbatę po fryzyjsku jak żadną inną na świecie. Witold Bender wiedział o tym i gdy któregoś dnia przyszedł do mnie z wizytą, wręczył mi pudełko z kandyzem i powiedział: „To dla ciebie. Ale w zamian musisz pojechać do Fryzji z dziećmi z Rybna”. Czyż mogłem odmówić?

29 maja wyruszyłem z grupą 40 uczniów i 4 nauczycieli w podróż na północno-zachodnie kresy Republiki Federalnej Niemiec, do Fryzji Wschodniej (Ostfriesland). Przez sześć dni byliśmy gośćmi uczniów i nauczycieli szkoły w Weener, niewielkiego miasteczka nad rzeką Ems. Podczas codziennych wycieczek poznawaliśmy ten odległy zakątek Europy, napotykając nieustannie na ślady związków łączących Fryzję z Polską. Są to częstokroć związki zapomniane zarówno przez nas, jak i przez Fryzów. Nasza obecność stała się więc dla obu stron okazją do ich przypomnienia.

Fryzja to kraj o bogatych tradycjach niepodległościowych. „Lever duad as Slav” – „Lepiej być martwym niż niewolnikiem” – brzmiała narodowa

dewiza Fryzów. Była to postawa typowa dla ludów zmuszonych walczyć o przetrwanie zarówno z sąsiadami, jak i z przyrodą. Wschodnia część Fryzji została włączona do Prus dopiero w 1744 r. Obecnie Fryzja Zachodnia znajduje się w granicach Holandii, Fryzja Wschodnia i Północna w Niemczech.

W XVI w. wielu mieszkańców kraju porzuciło Kościół katolicki, powstały liczne i różnorodne grupy zwolenników Reformacji. Taką sytuację zastał polski duchowny ewangelicki Jan Łaski, zwany tu Johannes a Lasco. W 1542 r. osiadł w Emden, dużym i zamożnym mieście portowym u ujścia rzeki Ems do zatoki Dollard. W 1543 r. księżna Anna powołała Łaskiego na stanowisko proboszcza Wielkiego Kościoła (Grosse Kirche) i superintendenta (zwierzchnika) wszystkich kościołów we Fryzji Wschodniej. Nasz rodak przystąpił do odbudowy jednolitej organizacji kościelnej, przewodniczył pracom nad ustawami o obowiązku nauczania dzieci i opieki nad ubogimi. W 1544 r. wydał przyjęte we Fryzji Wyznanie Wiary. Niestety, z przyczyn politycznych Łaski musiał w 1548 r. opuścić Emden i wyjechać do Anglii. Powracał do Emden dwukrotnie, lecz na krótko. W 1553 r. opracował Mały Katechizm Emdeński. Nie udało mu się jednak opanować coraz bardziej skomplikowanych stosunków wyznaniowych. Ostatnie lata życia spędził w Polsce (zm. w 1560 r.).

Jan Łaski był zwolennikiem nauki Jana Kalwina (duchownego ojca kościoła ewangelicko-reformowanego). Ale w polemikach religijnych dążył do pogodzenia przedstawicieli różnych poglądów na podstawie głównych prawd wiary. W dużej mierze dzięki niemu kupieckie Emden stało się ważnym ośrodkiem życia umysłowego, rozwijało się drukarstwo i publicystyka.

Podczas II wojny światowej miasto zostało zniszczone w

80%. W gruzach leży również Wielki Kościół. „Oto cena jaką Emden zapłaciło za to, co zgotowaliśmy Europie” – powiedział ksiądz pastor Schultz, który oprowadzał naszą grupę po ruinach zabytku. Mury oplata obecnie gęsta sieć rusztowań. Wewnątrz i zewnątrz trwają intensywne prace budowlane. Aż trudno uwierzyć, że na 1995 r. przewiduje się zakończenie odbudowy. Kościół będzie mieścić Bibliotekę imienia Jana Łaskiego (Johannes a Lasco Bibliothek).

i rzymsko-katolicki wzniesiony około połowy XVIII w. Kościoły te są świadectwem tego, jak wcześniej mieszkańcy Leer dojrzeli do tolerancji.

Dla większości z nas monumentalne wnętrza kościoła reformowanego było czymś zupełnie nowym. Przyzwyczajeni do licznych ołtarzy, rzeźb i obrazów znaleźliśmy się w przestroni zupełnie pozbawionej ozdób. Wyposażenie stanowiły piękne organy, kazalnica i stół zamiast ołtarza. Prostota ta ma służyć najważniejszemu dla e-



Pogrążeni w zadumie staliśmy w półmrocznym wnętrzu, pełnym budowlanego pyłu, a odgłosy pracy zagłuszały opowieść naszego przewodnika. „Łaski wiódł żywot wygnańca, toteż podejmowane przezeń działania nie przyniosły efektów proporcjonalnych do jego rozległej wiedzy i umiejętności” – stwierdził na zakończenie ksiądz Schultz.

Dla uczniów rybnowskiej Szkoły Podstawowej podróż po Fryzji była odkrywaniem świata niemal egzotycznego. Mieszkańcy bardzo katolickiej Polski zwiedzili w mieście Leer tzw. Święty Kwartal (Heiliges Viertel), gdzie na niewielkiej przestrzeni wznoszą się obok siebie trzy kościoły: ewangelicko-reformowany z lat 1785–1787, ewangelicko-luterański z 1675 r.

wangelików celowi: uważnemu słuchaniu Słowa Bożego. Nic nie powinno rozpraszać uwagi zgromadzonych. W położonej na wschodnich kresach Holandii nizinnej twierdzy Bourtagne znajduje się kościół reformowany i synagoga. Synagogę wzniesli w 1842 r. potomkowie Żydów polskich. Przybyli tu w połowie XVII w., uciekając z Ukrainy przed powstaniem kozackim Bohdana Chmielnickiego (1648 r.), a później z miast centralnej Polski przed szwedzkimi najeźdźcami (1655–1657 r.). Oprowadzając nas po synagodze przewodniczkę pożegnałem hebrajskim „Szalom!” – „Niech będzie pokoj!”.

**Paweł Fijałkowski**

*Dokończenie w następnym numerze.*

## Z mediami w KPN

W ostatnią sobotę, zgodnie z rozkładem, ze stacji Sochaczew Muzeum odjechał pociąg muzealny do Puszczy Kampinoskiej. Jak zwykle był spacer po lesie i opowieści przewodnika – tym razem doskonałego gawędziarza Leszka Nawrockiego. Potem w Osadzie Puszczańskiej w Tułowicach towarzystwo piekło przy ognisku kiełbaski, wylegiwało się na kocykach, a najmłodsi moczyli nogi w rzece Łasicy. Imprezę urozmaicił zespół redakcyjny Młodego Technika, stąd wycieczkowicze dostali darmowe numery gazety. Jednym słowem udana sobota dla ponad setki osób. Szkoda tylko, że tak niewielu mieszkańców Sochaczewa zdecydowało się wziąć udział w zabawie. Nic straconego – w każdą sobotę o 9.40 odjeżdżają kolejne pociągi.

(bew)





# TYDZIEŃ W TELEWIZJI

## Czwartek 30.06.

TVP 1

6.00 Kawa czy herbata 8.05 „Małe чудо” – ser. USA 8.30 Kawa czy herbata? 9.00 Wiadomości 9.10 Program dla dzieci 10.05 „Gli-niarz i prokurator” – ser. USA 11.00 Uszyj to sama 11.20 Starting Business English – j.ang. 11.30 Lato z Magazynem Notowań 12.00 Wiadomości 12.10–13.55 Telewizja Edukacyjna 14.00 „Zenobia” – film USA 15.10 „Beatles – legenda żywa czy gasnąca?” – reportaż 15.35 Piknik Mistrzów 16.00 Program dla dzieci 16.50 Muzyczna Jedyńka 17.00 Teleexpress 17.30 Znaki czasu – mag. katolicki 18.05 „Małe чудо” – ser. USA 18.30 Piknik Mistrzów 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.10 „Uznany za winnego” – film USA 21.45 Bilans – mag. rządowy 21.55 Tylko w Jedyńce – prog. public. 22.30 Z Ogórkami po kraju 22.45 Głiny – mag. policyjny 23.05 Wiadomości gospodarcze 23.20 „Mao – ostatni cesarz” – ang.-franc. film dok. 0.20 „Acla” – film wł. 1.40 Przeboje „Kabaretowej listy przebojów”

TVP 2

7.30 Panorama 7.35 Pejzaże 7.40 „Miłość i dyplomacja” – ser. kanad.-argent. 8.05 Program lokalny 8.40 Na sporowo odlotowo 9.00 Transmisja z obrad Sejmu ok. 13.00 Panorama 15.10 „Polska Marynarka Wojenna w latach 1918–1936” – film dok. 15.35 „Tarzan” – ser. niem. 16.00 „Zakłętą dwór” – ser. TP 17.00 „Zadziwiający świat zwierząt” – ang. ser. dok. 17.30 „Miłość i dyplomacja” – serial 18.00 Panorama 18.05 Program lokalny 18.35 Koło fortuny – teleturniej 19.05 „W ten dzień – Meteorzy Tunguski” – ukraiński film dok. 20.00 Kocham kino – wieczór filmowy 21.00 Panorama 21.30 Studio sport 21.45 „Samowolka” – film pol. 22.45 Kocham kino – wieczór filmowy 0.00 Panorama 0.05 Kocham kino – wieczór filmowy 0.35 „Pierwsze 100 lat” – reportaż 0.50 Kocham kino – wieczór filmowy 1.20 Studio sport

POLSAT

16.20 Jesteśmy – mag. katol. 16.45 Gość TV POLSAT 17.00 „Banda Pand” – ser. anim. 17.30 „Złowrog raj” – ser. 18.30 Oskar – mag. filmowy 19.00 Informacje 19.20 Angielski dla biznesmenów 19.30 „Banda Pand” – ser. anim. 20.00 „Sąsiedzi” – ser. 21.00 „Więźniarki” – ser. 22.00 Gillette World Sport Special 22.30 Informacje 22.50 Angielski dla biznesmenów 23.00 „Złowrog raj” – ser. 0.00 Mag. sportowy 0.30 Sąsiedzi – ser.

KAM

14.05 „Sex dla prokuratora” – film USA 15.25 Czym żyje miasto 15.45 Top Info 15.50 „Delirium” – film 17.30 Dziedzictwo Kardynała Stefana Wyszyńskiego 17.50 „Specjalny skok Skolmana” – film USA 18.00 Top Info 18.05 Fabryka snów 18.30 Mag. zwierząt i my 19.00 Top sport 19.15 „Testament” – film USA 21.05 Top Info 21.10 Przegląd prasy 21.40 Masz problem 22.00 Spotkanie w Lapidarium 23.00 Fabryka snów 23.30 Top Info 23.40 Czym żyje miasto 0.05 Horoskop 0.10 „Mroczny człowiek” – film USA

## Piątek 1.07.

TVP 1

6.00 Kawa czy herbata? 8.05 „To jest twój nowy syn” – film pol. 8.30 Kawa czy herbata? 9.00 Wiadomości 9.10 Ciuchcia 10.05 „Młodzi jeźdźcy” – ser. USA 11.00 Szkoła dla rodziców 11.20 Starting Business English – j.ang. 11.30 Lato z Magazynem Notowań 12.00 Wiadomości 12.10–13.55 Telewizja Edukacyjna 14.00 „Ostatni dzwonek” – film pol. 15.45 „Spotkanie na kanale” – reportaż 16.00 Program dla dzieci 16.50 Muzyczna Jedyńka 17.00 Teleexpress 17.20 W kinie i na kasie 17.40 Tata, a Marcin powiedział... 18.00 Randka w ciemno 18.45 Zulu Gula, Miedziana 13 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.10 „Czek jest już w drodze” – film USA 21.45 Puls dnia – prog. public. 22.15 WC Kwadrans – prog. satyr. 22.30 „Opowieści niezupełnie moralne” – prog. rozr. 23.00 Wiadomości 23.10 „Dowodzenie w piekle” – film USA 0.40 10 Jubileuszowy „Meeting Kabaretowy” 1.25 „Beatles – legenda żywa czy gasnąca?” – reportaż

TVP 2

7.30 Panorama 7.35 Pejzaże 7.40 „Przygody Supermana” – ser. anim. USA 8.05 Program lokalny 8.40 Nad wodą 9.00 Transmisja z obrad Sejmu ok. 13.00 Panorama 15.05 „Broń XX wieku” – ser. dok. USA 15.35 „Przygody Supermana” – ser. anim. USA 16.00 „Odlecieć stąd” – ser. USA 16.45 „IV Międzynarodowy Festiwal Teatralny Malta'94” – reportaż 17.00 Lalamido, czyli porykiwania szarpidrutów 17.30 Jeden z dziesięciu – teleturniej 18.00 Panorama 18.05–21.00 Program regionalny 21.00 Panorama 21.30 Studio sport 21.40 Za chwilę dalszy ciąg programu 22.15 „Przystanek Alaska” – ser. USA 23.00 Teatr Komedii i Farsy: Alfred de Musset „Świecznik” 0.10 Panorama 0.15 Rock–noc zaprasza 1.15 „Odlecieć stąd” – ser. USA

POLSAT

16.30 „Supermodelka” – ser. 17.00 „Trybunał” – ser. 17.30 „Szpital miejski” – ser. 18.30 Teraz Polska 19.00 Informacje 19.20 Temat dnia – prog. public. 19.30 „He-Man” – ser. anim. 20.00 „Więźniarki” – ser. 21.00 „Capitol City” – ser. 22.00 4x4 – mag. motoryzacyjny 22.30 Informacje 23.00 „Gra ze śmiercią” – film USA

KAM

14.10 „Ślepa zemsta” – film USA 15.05 Clip dla ciebie 15.25 Czym żyje miasto 15.45 Top Info 15.50 „Connonbal” – film USA 17.30 Podróże i przygody R.Samsela 17.50 Program prawie publicystyczny 18.00 Top Info 18.05 Gość Radia Zet 18.25 Kielich życia i przemiany narodu 19.00 Top Sport 19.25 „Idąc na dno” – film USA 21.05 Top Info 21.40 Masz problem 22.00 Spotkania w Lapidarium 23.00 Promocja książki 23.30 Top Info 23.40 Czym żyje miasto 0.05 Horoskop 0.10 „Pokrewieństwo” – film USA

## Sobota 2.07.

TVP 1

7.00 Agro linia 7.45 Wszystko o działce i ogrodzie 8.10 „Bank nie z tej ziemi” – ser. pol. 9.00 Wiadomości 9.10 Ziarno 9.35 5–10–15 10.40 Lato z Jedyńką 11.00 „Podwodna odyseja kpt. Cousteau” – franc. film dok. 11.45 Lato z Jedyńką 12.00 Wiadomości 12.10 Reportaż 12.35 Taki jest świat 12.55 Chopin w Łazienkach 13.20 W okolicy Stwórcy 13.50 Lato w Jedyńce 14.00 Walt Disney przedstawia 15.15 Teatr TV: Erich Maria Remarque „Łuk Triumfalny” 16.25 Lato w Jedyńce 16.35 Sensacje XX wieku 17.00 Teleexpress 17.20 Finał Muzycznej Jedyńki 18.10 „Bank nie z tej ziemi” – ser. pol. 19.00 Małe wiadomości DD 19.10 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.30 „Zwycięstwo” – film USA 22.05 Wiadomości 22.20 Studio sport 0.30 „Skrwana obsesja” – film USA 2.00 „Niebezpieczne lato” – film austral.

TVP 2

7.30 Panorama 7.35 „Kto tak pięknie gra” – reportaż 8.00 Ulica Sezamkowa 9.00 Tacy sami 9.20 Lekcja języka migowego 9.35 Wspólnota w kulturze 10.05 Film dokumentalny 10.40 Dziura w koszu 11.00 „Wiek tańca” – ser. dok. 12.00 Akademia Filmu Polskiego: „Znaki na drodze” 13.45 Malta'94 – Międzynarodowy Festiwal Teatralny 14.00 Impresje z lat 80. 14.30 Studio sport 15.20 Studio Dwójki 15.25 Zwierzęta świata 15.55 Totolotek 16.00 Wielka gra 17.05 „Pełna chata” – ser. USA 17.30 Gra – teleturniej 18.00 Panorama 18.05 Program lokalny 18.30 Studio sport 21.00 Panorama 21.25 Słowo na niedzielę 21.30 Śpiewa Stefania Toczyska 22.25 „Dyżurni” – film USA 0.00 Panorama 0.20 Studio sport

POLSAT

15.15 „Generał” – film USA 16.30 „Szpital miejski” – ser. 17.30 „Capitol City” – ser. 18.30 Magazyn 19.00 Informacje 19.20 Angielski dla biznesmenów 19.30 Nie tylko koncert 20.00 „Szpital miejski” – ser. 21.00 Koncert 22.30 Informacje 22.50 Angielski dla biznesmenów 23.00 Miniserial 23.30 Nie tylko koncert

KAM

14.00 Top Info 14.10 „Dot i przemytnicy” – film USA 15.05 Dzieci nade wszystko 15.45 Top Info 15.50 „Parada” – misical 17.30 Biuro matrymonialne 18.00 Top Info 18.05 Kto jest kim 19.00 Fabryka snów 19.30 Top Sport 20.10 „Legenda miłości” – film USA 21.10 Komentarz tygodnia 21.25 Mag. policyjny 21.55 „Oto jest głowa zdrajcy” – film 23.50 Top Info 0.05 Horoskop 0.10 „Królestwo pajaków” – film USA

## Niedziela 3.07.

TVP 1

7.00 Rolnictwo na świecie 7.15 Proszę o odpowiedź 7.35 Tydzień 8.30 Notowania 9.00 „Ania z Zielonego Wzgórza” – ser. kanad. 10.45 „Nie bój się wody” – reportaż 11.15 „Anioł – opowieść o flamenco” – hiszp. ser. dok. 12.15 Telewizyjny koncert życzeń 12.45 Z kamerą wśród zwierząt 13.00 Śpiewnik rodzinny 13.50 W starym kinie: „Indyjski grobowiec” – film niem. 15.30 100 pytań do... 16.00 Podróże na celuloidzie 16.40 Antena 17.00 Teleexpress 17.30 „Dynastia Colbych” – ser. USA 18.30 Śmiechu warte – prog. rozr. 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.10 „Sinatra” – ser. USA 21.05 Prog. rozrywkowy 21.45 7 dni – świat 22.15 Miniatury 22.20 Studio sport 0.20 „Trzy dni kondora” – film USA

TVP 2

7.30 Echa tygodnia 8.00 „Sandokan” – hiszp. ser. anim. 8.25 Słowo na niedzielę 8.30 „Sinatra” – ser. USA 9.30 Program lokalny 10.30 Amerykańskie ABC 11.00 „Zapomniana zatoka” – ser. ang. 11.50 Amerykańskie ABC 12.00 „Siedem narzeczonych dla siedmiu braci” – film USA 13.40 Amerykańskie ABC 14.00 Animals 14.30 Podróże w czasie i przestrzeni 15.30 Taka piękna para 16.00 Wysypisko 16.15 Amerykańskie ABC 16.25 „M.A.S.H.” – ser. USA 16.50 Gra – teleturniej 17.20 Wydarzenie tygodnia 17.50 Camerata 2 – magazyn 18.25 Studio sport 21.00 Panorama 21.25 Jubileusz Andrzeja Kopiczyńskiego 22.15 „Dom Franka” – ser. austral. 23.05 Radical Graża – koncert S.Sojki 0.00 Panorama 0.05 Malta'94 – Międzynarodowy Festiwal Teatralny 0.20 Studio sport

POLSAT

15.00 „He-Man” – ser. anim. 15.30 „Doktari” – ser. 16.30 „Szpital miejski” – ser. 17.30 Charlie na kuracji 18.00 4x4 – mag. motoryzacyjny 18.30 Jesteśmy – mag. katol. 19.00 Informacje 19.20 Film anim. 19.30 Nie tylko koncert 20.00 „Zawieszeni na włosku” – ser. USA 21.00 „Obcy” – film wł.-franc. 22.45 Oskar – mag. filmowy 23.15 „Zawieszeni na włosku” – ser. USA 0.15 Nie tylko koncert

KAM

14.10 „Haiwatha” – film USA 15.05 Flirt z wyobraźnią 15.30 Anegdota prezydenckie 15.45 Top Info 15.50 „Pinokio i władca nocy” – film USA 17.30 Rozmowa z... 18.05 Kwadrans dla prezydenta 18.20 Vogue po polsku 18.40 Kolebka gigantów 19.10 Tele koncert 19.30 Top Sport 20.10 „Trefne pieniądze” – film USA 21.10 Kielich życia i przemiany narodu 21.35 Top Info 21.40 Przegląd prasy 21.55 „Knockout” – film USA 23.55 Top Info 0.05 Horoskop 0.10 „Światło gromu” – film USA





### Poniedziałek 4.07.

**TVP 1**  
 6.00 Kawa czy herbata? 8.05 „Latający cyrk Monty Pythona” – ser. ang. 8.35 Kawa czy herbata? 9.00 Wiadomości 9.10 Program dla dzieci 10.05 „Dynastia Colbych” – ser. USA 11.00 Gotowanie na ekranie 11.20 Starting Business English – j.ang. 11.30 Panie na planie – teleturniej 12.00 Wiadomości 12.10–13.55 Telewizja Edukacyjna 14.00 „Poza grą” – film hiszp. 15.30 Letnie MTV 16.00 Luz 16.30 Publicystyka kulturalna 16.50 Muzyczna Jedynka 17.00 Teleexpress 17.30 Laboratorium 18.00 „Latający cyrk Monty Pythona” – ser. ang. 18.30 Magazyn rockowy 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.10 Teatr TV: Mervyn Jones „Historia jednego dnia z epilogiem” 21.20 Studio sport 23.45 „Przyjaciele mojej przyjaciółki” – film franc. 1.15 Wokół wielkiej sceny

**TVP 2**  
 7.30 Panorama 7.35 Pejzaże 7.40 „Wojownicze żółwie Ninja” – ser. anim. USA 8.05 Program lokalny 8.35 Na sportowo odlotowo 9.10 „Miłość i dyplomacja” – ser. kanad.-argent. 9.35 Wakacje w Dwójce 10.00 „Impresje dalekich oceanów” – film dok. 11.00 „Wakacje z duchami” – ser. pol. 12.00 Muzyczne lato w Dwójce 13.00 Panorama 13.15 „Cyrki świata” – franc. ser. dok. 14.30 Animals 15.05 „Generał Sikorski” – film dok. 15.35 „Wojownicze żółwie Ninja” – ser. anim. USA 16.00 „Zaklęty dwór” – ser. pol. 16.55 Przegląd kronik filmowych 17.25 „Miłość i dyplomacja” – serial 17.50 Studio sport 20.00 „Zdrówko” – ser. USA 20.25 Koło fortuny – teleturniej 21.00 Panorama 21.30 Reporterzy Dwójki przedstawiają 21.50 Whoopi Goldberg Show 22.10 „Stryker – Kaznodzieja” – film USA 23.45 Niedokończony rozdział 0.00 Panorama 0.05 XIII Międzynarodowy Festiwal Muzyki Cerkiewnej Hajnówka'94 0.35 Noc i stres 0.50 „Zdrówko” – ser. USA

**POLSAT**  
 16.20 „Supermodelka” – ser. 17.00 Nikogo nie potrzebuje 17.30 „Białe kołnierzyki” – ser. 18.30 Czas na naturę – mag. med. 19.00 Informacje 19.20 Temat dnia – prog. public. 19.30 „He-Man” – ser. anim. 20.00 „Sąsiedzi” – ser. 21.00 „Cyrk straceńców” – film USA 22.50 Informacje 23.00 „Białe kołnierzyki” – ser. 0.30 „Sąsiedzi” – ser.

**KAM**  
 14.05 Giełda 14.10 „Morderca w masce” – film USA 15.05 Clip dla ciebie 15.25 Czym żyje miasto 15.50 Mecz piłki nożnej 17.30 Przyszła pora na doktora 17.40 Czym żyje miasto 17.50 Dzieci o... 18.05 Gość Radia Zet 18.25 Ukryta kamera 19.00 Top Sport 19.30 „Lot do Tangeru” – film 21.05 Top Info 21.10 Przegląd prasy 21.20 Gość Radia Zet 21.40 Masz problem 22.00 Spotkania w Lapidarium 23.00 Vogue po polsku 23.30 Top Info 0.05 Horoskop 0.10 „Boczne drogi” – film USA

### Wtorek 5.07.

**TVP 1**  
 6.00 Kawa czy herbata? 8.05 „Królik Bugs przedstawia” – ser. USA 8.30 Kawa czy herbata? 9.00 Wiadomości 9.10 Program dla dzieci 10.00 „Życie” – ser. jap. 11.00 Giełda pracy, giełda szans 11.20 Starting Business English – j.ang. 11.30 Lato z Magazynem Notowań 12.00 Wiadomości 12.10–13.55 Telewizja Edukacyjna 14.00 „Rok komety” – film USA 16.00 Program dla dzieci 16.50 Muzyczna Jedynka 17.00 Teleexpress 17.30 Rewizja nadzwyczajna 18.05 „Królik Bugs przedstawia” – ser. USA 18.30 Recital 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.10 „Pokój na piętrze” – film USA 22.00 Prog. publicystyczny 22.20 Studio sport 0.20 „Wspomnienia oficera” – film dok. 1.20 Studio Gama

**TVP 2**  
 7.30 Panorama 7.35 Pejzaże 7.40 „Przygody Blacky'ego” – ser. kanad.-franc. 8.05 Program lokalny 8.40 Nad wodą 9.10 „Miłość i dyplomacja” – ser. kanad.-argent. 9.35 Wakacje w Dwójce 10.00 „Pot, krew i chwała” – ang. film dok. 11.00 „Zakazana miłość” – ser. wenez.-hiszp. 12.00 Muzyczne lato w Dwójce 12.50 Magazyn przechodnia 13.00 Panorama 13.15 Gwiazdy amerykańskiego baletu 15.05 „Broń XX wieku” – ser. dok. USA 15.35 „Przygody Blacky'ego” – ser. kanad.-franc. 16.00 „Zaklęty dwór” – ser. pol. 17.00 PKF 17.10 Znaki czasu 17.30 „Miłość i dyplomacja” – serial 18.00 Panorama 18.05 Program lokalny 18.55 Studio sport 21.00 Panorama 21.30 Studio sport 21.40 Pogotowie ekologiczne Dwójki 21.55 Rewelacja miesiąca 23.20 „Placówka” – reportaż 0.00 Panorama 0.05 „Kuzyn z Ameryki” – ser. wł.

**POLSAT**  
 14.55 „Utan Księcia Józefa” – film pol. 16.20 „Supermodelka” – ser. 17.00 „Poszukiwany żywy lub martwy” – ser. 17.30 „Detektyw D.A.” – ser. 18.30 Mag. sportowy 19.00 Informacje 19.20 Angielski dla biznesmenów 19.30 „He-Man” – film anim. 20.00 „Wydział zabójstw” – ser. 21.00 „Doktorek” – film franc. 22.40 Informacje 22.50 Angielski dla biznesmenów 23.00 Żużel 0.00 Magazyn 0.30 „Wydział zabójstw” – ser.

**KAM**  
 14.00 Giełda 14.10 „Kartel prymusów” – film USA 15.05 Clip dla ciebie 15.35 Ogłoszenia 15.50 „Najlepszy kochanek świata” – film USA 17.30 W tanecznym rytmie 17.50 „Wilki pożera piorunujący miód” – film USA 18.05 Gość Radia Zet 18.25 Alfabet ekonomiczny 19.00 Top Sport 19.30 „Gliniarz na emeryturze” – film 21.05 Top Info 21.10 Przegląd prasy 21.20 Gość Radia Zet 22.00 Wyborcze spotkanie w Lapidarium 23.00 Dzieci nade wszystko 23.40 Czym żyje miasto 0.05 Horoskop 0.10 „Nawiedzeni” – film USA

### Środa 6.07.

**TVP 1**  
 6.00 Kawa czy herbata? 8.05 „Klub szachistów” – film TVP 8.25 Kawa czy herbata? 9.00 Wiadomości 9.10 Program dla dzieci 10.00 „Słoneczny patrol” – ser. USA 11.00 Kwadrans na kawę 11.20 Starting Business English – j.ang. 11.30 Lato z Magazynem Notowań 12.00 Wiadomości 12.10–13.55 Telewizja Edukacyjna 14.00 „Yesterday” – film pol. 15.25 Automania – mag. motoryzacyjny 15.45 Letnie MTV 16.00 Program dla dzieci 16.50 Muzyczna Jedynka 17.00 Teleexpress 17.30 Test – mag. konsumenta 18.05 „Słoneczny patrol” – ser. USA 19.00 Wieczorynka 19.30 Wiadomości 20.10 Prog. rozrywkowy 21.00 „Żar tropików” – ser. USA 22.00 Puls dnia 22.35 Country Ameryka 23.00 Wiadomości 23.10 „Kobieta w szkarłatnej sukni” – film franc. 0.35 XV Przegląd Piosenki Aktorskiej Wrocław'94

**TVP 2**  
 7.30 Panorama 7.35 Pejzaż 7.40 „Kacper i jego przyjaciele” – ser. anim. USA 8.05 Program lokalny 8.35 Na sportowo odlotowo 9.10 „Miłość i dyplomacja” – ser. kanad.-argent. 9.35 Wakacje w Dwójce 10.00 Europa – cud przyrody 11.00 Studio Dwójki 11.10 „Siedem życzeń” – ser. TVP 12.00 Muzyczne lato w Dwójce 13.00 Panorama 13.15 „Cyrki świata” – franc. ser. dok. 14.30 Auto – magazyn 15.05 „Twierdza Kraków” – film dok. 15.35 Pętla czasu 16.00 „Zaklęty dwór” – ser. pol. 16.55 Totolotek 17.00 „Pekin współczesny” – serial 17.30 „Miłość i dyplomacja” – serial 18.00 Panorama 18.05 Program lokalny 18.35 Koło fortuny – teleturniej 19.05 Świadkowie XX wieku 20.00 „Sprawa Rosie O'Neill” – ser. USA 20.45 Cienie życia 21.00 Panorama 21.30 Ekspres reporterów 22.05 „Radio Romans” – ser. TP 22.35 „Teresa Trojańska: »My«, »Oni«, »Ja«” – film dok. 23.15 Prog. kabaretowy 0.00 Panorama 0.05 Art noc

**POLSAT**  
 16.20 „Supermodelka” – ser. 17.00 „Jaki ojciec, taki syn” – ser. 17.30 „Detektyw D.A.” – ser. 18.30 Link Journal – mag. mody 19.00 Informacje 19.20 Temat dnia – prog. public. 19.30 „He-Man” – film anim. 20.00 „Dallas” – ser. 21.00 „Żelazny roznik” – ser. 22.30 Informacje 23.00 „Detektyw D.A.” – ser. 0.00 Link Journal – mag. mody 0.30 „Dallas” – ser.

**KAM**  
 14.05 Giełda 14.10 „Zmiana ról” – film USA 15.05 Clip dla ciebie 15.25 Czym żyje miasto 15.45 Top Info 15.50 „Dookoła świata z małą Dot” – film 17.50 Prog. public. 18.05 Gość Radia Zet 18.25 Był bal 19.00 Top sport 19.30 „Bandido” – film USA 21.05 Top Info 21.10 Przegląd prasy 21.20 Gość Radia Zet 21.40 Masz problem 22.00 Wyborcze spotkania 23.00 Wyścigi konne 23.30 Czym żyje miasto 0.05 Horoskop 0.10 „New Jack City” – film USA

## Dennis rozrabiaka

To wspaniała komedia dla całej rodziny. Zabawne figle małego Dennisa są prawdziwą udręką dla starszego sąsiada. Zręczliwy pan Wilson zawsze pada ofiarą genialnych pomysłów chłopca.



Gdy w małym miasteczku pojawia się włóczęga – złodziejek, zaczynają się dopiero prawdziwe kłopoty. Mały bohater przypadkowo odkrywa jego łupy i zostaje złapany. Tylko dla kogo to spotkanie okaże się piekłem? Na pewno warto poznać odpowiedź.

Dennis naprawdę rozbawi nie tylko dzieci. Producentem jest John Hughes, twórca znanego filmu „Kevin sam w domu”.

H.B.

„Dennis rozrabiaka” – reż. Nick Castle, wyst. Walter Matthau, Mason Gamble.

### Lista przebojów

1. Dennis rozrabiaka – reż. Nick Castle, dystr. Warner Home
2. Wiecznie młody – reż. Steve Miner, dystr. Warner Home Video
3. Bohater ostatniej akcji – reż. John Mo Tirnan, dystr. ITI
4. Fortepian – reż. Jane Campion, dystr. Poltel

Listę przebojów opracowała wypożyczalnia Mirat Video, Sochaczew, ul. Traugutta 40.

Redakcja nie odpowiada za treść i za zmiany w programie telewizyjnym.



Tych kilka zdjęć zostało zrobionych w okolicach przystanku MZK obok dworca PKP. Dość stare topole wymagają tzw. cięć kosmetycznych, które usunęłyby uschłe, a spadające na głowy przechodniów podczas silniejszych wiatrów, gałęzie. Niektóre grubsze konary zagrażają zdrowiu, a nawet życiu ludzi, którzy w godzinach szczytu chodzą tamtędy tłumami. Wspomnę tu jeszcze, że jeżeli konar bardzo nachylony nad kioskiem gastronomicznym obok przystanku MZK nie wytrzyma i urwie się to dach tegoż będzie w niemałych opałach.

Zakład Zieleni Miejskiej, niestety, nic w tej sprawie zrobić nie może gdyż drzewa, o których tutaj mowa, rosną na terenie należą-cym do PKP. Jednak właściciel tego terenu nie występuje o kosmetykę drzew do Zakładu Zieleni, gdyż jak twierdzi, nie ma środków finansowych na tego typu prace.

Zastanawiające jest jednak, czy PKP znajdzie środki na odszkodowanie w przypadku, gdy sucha gałąź zniszczy czyjś majątek lub co gorsza doprowadzi do utraty zdrowia lub uszkodzenia ciała kogoś z przechodniów?

JaPi



## POCZTA

Ostatnio wiele zamieszania wokół wypowiedzi byłego Przewodniczącego Rady Miejskiej Pana Pawła Gralaka. Pisał o swoich kolegach z Rady, o ich pracy na rzecz miasta, zaangażowaniu ewentualnie braku tego ostatniego. Jak zwykle w takich razach rozpętała się burza. Znowu zwycięstwo odniosła bezinteresowna (a może tym razem interesowna) za-

wieść. I wśród niemałej ilości spraw sądowych: jakie posypały się i ciągle jeszcze trwają, zapomnieliśmy o osobie, która ściągnęła (głównie na siebie) wszystkie te niewybredne ataki – o Panu Pawle Gralaku. A myślę, że to właśnie Jemu winniśmy szacunek, uznanie, podziw za ostatnie cztery lata, które oddał miastu. Bo przez taki właśnie czas był Przewodniczącym Rady Miasta i może mało kto wie, że to dzięki Jego niesamowitej wprost cierpliwości Sochaczew uniknął komisa-

rycznego zarządu. To właśnie Pan Gralak rozmawiał, dyskutował, a kiedy trzeba było prosił o rozagę, rozsądek swoje koleżanki i kolegów z Rady, którzy wychodzili z sali obrad trzaskając drzwiami. Nigdy nie pozwolił sobie na taki luksus jak nerwy, krzyk. Zawsze jednakowo opanowany, spokojny, wzbudzający szacunek myślę, że nawet u największych swoich antagonistów. Bo o czym może świadczyć fakt, że kiedy chciał złożyć rezygnację, systematycznie była ona odrzucana

w tajnym bądź co bądź głosowaniu. A swoją drogą fakt, że złożył rezygnację nie zwalniał Go z niczego. W dalszym ciągu prowadził z tym samym niezmaconym spokojem sesje Rady Miasta. Nauczył nas wszystkich bardzo wiele i myślę, że źle się stało, iż nie kandydował 19 czerwca do Rady Miasta. Myślę również, że na takiego Przewodniczącego Rady przyjdzie nam trochę poczekać.

H.Z.  
(imię i nazwisko do wiadomości redakcji)





## OGŁOSZENIA DROBNE

- Żaluzje, verticale, rolety. Drzwi: zabezpieczenie, tapicerka, harmonijki. ☎ 258-20 Kozłowski. (ZS-4)
- Dziewiarstwo. Swetry, getry, leginsy – wszystkie rozmiary. Producent: Kochanowskiego 37/27, ☎ 257-38. (ZS-27)
- Wypożyczam chłodnię na wesela. Traugutta 40 (Wypożyczalnia kaset video), 12.00 – 19.00. (ZS-112)
- Komis samochodów, sprzętu rolniczego i budowlanego. Autozłom. Parcel Kozłowski 60 k/Sochaczewa, ☎ 238-66. (ZS-262)
- Zamienię mieszkanie własnościowe M-3 na domek jednorodzinny. Sochaczew, ul.Senatorska 2/64. (ZS-337)
- Lastrico: schody, posadzki, fundamenty. Sochaczew – Malesin, Bortnowskiego 6. (ZS-341)
- Sprzedam (zamienię na mieszkanie) dom, stan surowy zamknięty, osiedle Malesin. ☎ 234-81. (ZS-348)
- Swetry. Producent ☎ 257-38. (ZS-353)
- Piec cukierniczy sprzedam. ☎ Warszawa 13-72-80, Sochaczew 240-78. (ZS-359)
- Lokal sklepowy do wynajęcia od zaraz w centrum Sochaczewa. ☎ (02) 27-75-33 lub 242-76. (ZS-361)
- Sprzedam działkę budowlaną o pow. 930 m<sup>2</sup> w Sochaczewie, ul.Nabrzeźna 3 (przy ul.15 Sierpnia). Wiadomość ☎ 231-91 po 18.00. (ZS-362)
- Kupię garaż blaszany. ☎ 242-93. (ZS-363)

**OFERTA HANDLOWA**  
to cena promocyjna!  
**Sezam, ul.Traugutta 3**  
Dla sklepów, hurtowni, biur  
**SYSTEM MONITORINGU audio-video**  
Zadbaj o Swoje bezpieczeństwo  
Sprzedaż ratalna 10,5%  
**ZAPRASZAMY NA ZAKUPY!**  
(ZS-356)

### WODOMIERZE

z dniem 1 lipca 1994 r.  
UPSI „Świt” w Łowiczu  
uruchamia punkt  
sprzedaży wodomierzy  
na terenie Okręgowej  
Spółdzielni Mleczarskiej  
w Sochaczewie, czynny  
we wtorki i piątki w godz.  
od 8.00 do 18.00.

**Zapraszamy**

(ZS-349)

### ROWERY MOTORYNKI

sprzedaż, naprawa  
oraz duży wybór części.

Sochaczew, ul.15 Sierpnia 17  
(ZS-247)

### SZUKAM PRACY

- Młoda, solidna, wykształcenie średnie techniczne podejmie pracę od zaraz. Wanda Kacprzyk, Nowe Mostki 67.
- Absolwentka Technikum Ekonomicznego z 20-letnim stażem w księgowości szuka pracy niekoniecznie w zawodzie. 96-500 Sochaczew, ul.Miła 6.

## Spółdzielnia Mieszkaniowa Lokatorsko-Własnościowa

w Sochaczewie, ul.Piłsudskiego 26

### ogłasza nieograniczony pisemny przetarg ofertowy

na wykonanie na Osiedlu Polna III w Sochaczewie 40 rodzinnego budynku mieszkalnego, V kondygnacyjnego w technologii tradycyjnej lub innej bardziej korzystnej wraz z opracowaniem dokumentacji technicznej.

#### Szczegółowy zakres ofertowy obejmuje:

- opracowanie kompleksowej dokumentacji technicznej wraz z planem zagospodarowania terenu (przyłącza instalacyjne, infrastruktura itd);
- uzyskanie wszelkich wymaganych uzgodnień wraz z uzyskaniem pozwolenia na budowę;
- wykonanie obiektu „pod klucz”.

Blizszych informacji można uzyskać w biurze Spółdzielni lub telefonicznie pod nr 231-29 względnie 221-59.

Pisemne oferty z podaniem kosztu 1 m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej oraz terminu realizacji obiektu należy składać w sekretariacie Spółdzielni do dnia 15 lipca 1994 r.

Komisyjne otwarcie ofert nastąpi 20 lipca 1994 r. w biurze Spółdzielni o godz. 12.00.

Zastrzega się prawo swobodnego wyboru ofert oraz ewentualnego unieważnienia przetargu bez podania przyczyn.

(ZS-358)

**ŻALUZJE, VERTICALE, ROLETY**  
siatki na ramach przeciw owadom, uszczelnianie okien i drzwi.  
Sochaczew, tel. 239-72 w godz. 7.00 – 15.00. Adres dom. – Al.600-lecia 23A/8.  
Uwaga - atrakcyjne ceny, solidne wykonanie!  
(ZS-248)

## Bank Przemysłowy Oddział w Łodzi



### Przedstawicielstwo w Sochaczewie

mieszczące się w biurowcu  
„Boryszew” S.A., ul.15 Sierpnia 106

**informuje Szanownych Klientów,  
że z dniem 13 czerwca 1994 roku  
zmieniło się oprocentowanie kredytów  
i wynosi:**

- ▼ dla kredytów na działalność gospodarczą stopa podstawowa 36% p.a.
- ▼ dla kredytów na zakupy ratalne stopa efektywna 19,25% p.a.
- ▼ dla kredytów gotówkowych zdyskontowanych dla ludności od 3,4% – 1 miesiąc do 22,5% – 12 miesięcy.

*Szanownych Klientów zapraszamy  
od poniedziałku do piątku w godzinach 8.00 – 15.00.*

(ZS-354)

### Kolejowa Spółdzielnia Mieszkaniowa „SEMAFOR” w Sochaczewie, Osiedle Kolejowe

poszukuje wykonawcy elewacji o pow. 3 500 m<sup>2</sup>  
budynku mieszkalnego.

Pisemne oferty wraz z kosztorysem należy składać w siedzibie Spółdzielni (na terenie budowy) w terminie 7 dni od daty ogłoszenia w godzinach od 10.00 do 12.00.

(ZS-360)

Przedsiębiorstwo Usługowo-Techniczne  
**„CHODEX” Spółka Akcyjna**  
w Sochaczewie, ul.Chodakowska 10

### zwołuje

**Walne Zgromadzenie Akcjonariuszy**  
na dzień 21 lipca 1994 r. o godz. 14.00

Walne Zgromadzenie odbędzie się w Zespole Szkół Zawodowych w Sochaczewie przy ul.Chopińska 99A.

#### Porządek obrad:

1. Otwarcie Walnego Zgromadzenia
2. Wybór Przewodniczącego
3. Zatwierdzenie porządku obrad
4. Sprawozdanie z działalności Zarządu za 1993 r.
5. Sprawozdanie z działalności Rady Nadzorczej za 1993 r.
6. Udzielenie absolutorium władzom Spółki
7. Zatwierdzenie bilansu oraz rachunku zysków i strat za 1993 r.
8. Dyskusja
9. Zamknięcie obrad

(ZS-344)



## Sport szkolny

20 czerwca na boisku szkolnym w Iłowie zostały dokończono zawody sportowe o Puchar Wójta Gminy szkół podstawowych. Oto wyniki:

### Skok w dal dziewcząt:

I miejsce: Ewa Kalińska – SP Kaptury – 4,05  
II miejsce: Aldona Fryziak SP Iłów – 3,97  
III miejsce: Monika Orzeszek – SP Kaptury – 3,75  
IV miejsce: Anna Oszczyk – SP Iłów – 3,52

### Skok w dal chłopców:

I miejsce: Marcin Cieślak – SP Iłów – 4,70  
II miejsce: Grzegorz Owczarek – SP Giżyce – 4,60  
III miejsce: Robert Grzegorek – SP Brzozów – 4,42  
IV miejsce: Tomasz Bogiel – SP Kaptury – 4,36

### Rzut piłką lekarską dziewcząt (3 kg)

I miejsce: Monika Orzeszek – SP Kaptury – 10,40  
II miejsce: Anna Oszczyk – SP Iłów – 9,60  
III miejsce: Aldona Fryziak – SP Iłów – 9,50  
IV miejsce: Anna Kunikowska – SP Brzozów – 9,40

### Rzut piłką lekarską chłopców (3 kg)

I miejsce: Marek Kaczmarek – SP Kaptury – 17,15  
II miejsce: Rafał Jasiński – SP Giżyce – 15,60  
III miejsce: Sławomir Tomasiak – SP Kaptury – 14,30  
IV miejsce: Robert Grzegorek – SP Brzozów – 14,10

### Skoki w workach (20 m) chłopców:

I miejsce: Mariusz Chojnacki – SP Kaptury  
II miejsce: Robert Grzegorek – SP Brzozów  
III miejsce: Piotr Karpiński – SP Kaptury  
IV miejsce: Eryk Frankowski – SP Brzozów

### W turnieju piłki ręcznej dziewcząt wyniki gier zespołowych:

SP Brzozów – SP Kaptury 1:2  
SP Iłów – SP Kaptury 3:4  
SP Brzozów – SP Iłów 2:0

A zatem I miejsce SP Kaptury, II miejsce SP Brzozów, III miejsce – SP Iłów.

W punktacji ogólnej zawodów sportowych I miejsce zajęła SP w Kapturach – 149 punktów, II miejsce SP w Brzozowie, z tym samym dorobkiem punktów SP w Iłowie – 108 pkt, III miejsce – SP Giżyce – 60 pkt.

Puchar Wójta Gminy otrzymała Szkoła Podstawowa w Kapturach. Nagrody pieniężne ufundowane przez prezesa Zarządu Gminy otrzymały SP w Kapturach – 900 000 zł, SP w Brzozowie – 600 000 zł, SP w Iłowie – 600 000 zł, SP w Giżycach – 400 000 zł.

Zakończyły się także rozgrywki o Puchar Prezesa Zarządu Piłki Nożnej „Unii” Brzozów. Wyniki gier zespołowych: o I miejsce SP Brzozów – SP Iłów 3:2, (SP Iłów, II miejsce) o III miejsce SP Kaptury – SP Giżyce 2:2 (rzuty karne 3:2) III miejsce SP Kaptury, IV – SP Giżyce.

Puchar SP w Brzozowie wręczył Prezes Zarządu Piłki

Nożnej „Unii” Brzozów Edward Pilaszek. Drużyny piłkarskie otrzymały dyplomy. Pan Prezes podziękował wszystkim uczestnikom turnieju za sportową rywalizację. Zapraszał wszystkich chętnych chłopców do udziału w treningach Klubu Sportowego „Unii” Brzozów, gdzie pod okiem trenerów – fachowców rozwijać mogą swoje piłkarskie umiejętności.

Skład drużyny SP Iłów: bramka – Roman Majewski, kapitan – Przemysław Wasilewski, Paweł Kujawa, Przemysław

Przanowski, Tomasz Janicki, Dariusz Widyński, Dariusz Tomala, Mariusz Rogowski, Bartłomiej Stępnik, Marcin Wojciechowski, Dariusz Wargocki, Radosław Kaczmarek.

Skład drużyny SP Brzozów: Paweł Dembski, Krzysztof Gajda – kap., Krzysztof Górzyński, Emil Bodner, Konrad Małkowski, Mariusz Cyprysiak, Robert Grzegorek, Marcin Krakowiak, Sebastian Nowicki, Mariusz Głazewski, Rafał Pliszka. Opiekun – pani Małgorzata Starosta.

## Bzura – Petrochemia I Płock 1:4 (0:2)

Bramkę dla Bzury uzyskał Szajewski.

Dla Petrochemii: Wyczałkowski, Dylewski – z karnego, Traczyk, Krzywkowski.

Z okazji obchodów 65-lecia KS Bzura Chodaków w środę 22 czerwca gościliśmy zespół nowego pierwszoligowca – Petrochemii Płock. Zawodnicy z Płocka przywieźli do Chodakowa swój najsilniejszy skład z mistrzem Europy juniorów Arturem Wyczałkowskim i byłym zawodnikiem Lecha Poznań – Bogusławem Pachelskim.

Zespół z Płocka przede wszystkim zaprezentował się lepiej pod względem szybkościowym i wyszkolenia technicznego, choć nasi zawodnicy pokazali, że potrafią walczyć nawet z pierwszoligowcami.

Pierwsza bramka dla gości pada w 8 minucie z rzutu karnego, a pewnym egzekutorem jest Dylewski. W 27 min strzał Brzezińskiego trafia w słupek. W 30 minucie Jerzy Hołóś z rzutu wolnego strzela obok słupka.

W 35 min Traczyk uzyskuje drugą bramkę dla płockiej Petrochemii. Do przerwy goście prowadzą 2:0.

W 61 min Wyczałkowski podwyższa na 3:0. Honorową bramkę dla Bzury uzyskuje z rzutu karnego Szajewski w 65 min. Wynik meczu na 4:1 ustala Krzywkowski.

Po zakończeniu meczu odbył się konkurs rzutów karnych, w których zwycięstwo odniosła 4:3 Bzura, a jej bramkarz, który w całym meczu bronił bez zarzutu kilkakrotnie ratując nasz zespół od straty gola, obronił dwa rzuty karne.

Skład Bzury: Stencel – Dmoch, Szajewski, Wiciak, Wasiak, Stomiński, Szypszak, Ba-

bulewicz, Brzeziński, Hołóś, Szymański ponadto: Sztachaj, Pawłowski, Kacprzak, Wyrwas, Basiński.

Petrochemia: Lasocki – Majchrzak, Gorszkow, Wyczałkowski, Serocki, Dylewski, Kwasiborski, Traczyk, Majewski, Pomorski, Pachelski ponadto: Soczewka, Kowalski, Krzywkowski, Bukalski, Kowalski.

Sędziowali: K.Mikołajewski – główny, J.Kmieciak, M.Lipiński.

Do sprawnego przebiegu imprezy przyczynił się również Grzybowski oraz wszyscy, którzy pomagali w jej zorganizowaniu. Warto podkreślić, że Grzybowski ufundował część spośród nagród.

Sponsorami tej bardzo sympatycznej imprezy byli: Zbigniew Bogdan – sklep Sezam w Chodakowie, Krzysztof Osmolak – Hurtownia Napoi, Master Foods – Beata Hyży, Hurtownia Piwa Oaza w Bielicach, Hurtownia Bakoma Zbigniewa Komorowskiego.

Na zakończenie odbyło się spotkanie połączone z bankietem, na którym obecni byli wszyscy ci, którzy długo związani są z klubem, czyli przede wszystkim, dawni zawodnicy. Wręczono skromne nagrody, dyplomy, odznaki KS Bzura. Na tej uroczystości obecni byli również dyrektor ChZWCh „Chemitex” Andrzej Wiatrowski, prezes M.Małolepszy, przedstawiciel OZPN.

Drużynami, które w przyszłym sezonie występować będą w naszej IV lidze są: Żyrardowianka, Czarni Kutno, Zdrój Ciechocinek, Baszta Uniejów (drużyny te awansowały z ligi okręgowych) oraz spadkowicz z III ligi Kujawiak Włocławek.

## Unia Brzozów (seniorzy) – Unia Brzozów (byli zawodnicy) 9:2 (4:1)

Bramki: seniorzy: Czubak – 4, Witkowski – 2, Piotrowski – 2, Jachimowicz – 1; byli zawodnicy: Grzywacz, Paradowski.

Unia – seniorzy: J.Latała – Piątkowski Dariusz (Piątkowski Robert), Sztachaj, Małkowski, S.Latała, Jachimowicz, Podczaski, Piątkowski, Wojciechowski, Czubak, Witkowski (Piotrowski).

Unia – byli zawodnicy: Przenicki – Kobierecki, Grzywacz, Nowakowski, Fabiańczyk, Duch, Paradowski, Sowa, Trafalski, Żakowski, Janiszek, Kunikowski.

Przy pięknej pogodzie,

w miłej atmosferze odbyło się w Brzozowie spotkanie między pierwszym zespołem Unii a byłymi zawodnikami tego klubu. Zdecydowane zwycięstwo odnieśli podopieczni K.Podczaskiego. Warto podkreślić, że w drużynie byłych zawodników Unii wystąpił grający obecnie w trzecioligowej Legii II Warszawa Mariusz Duch.

Mecz bardzo dobrze prowadziła trójka arbitrow – Szałapski, Świstak, Marzęga, mecz obserwowała duża grupa kibiców, a sponsorem była Hurtownia Oaza.

Jarosław Skowroński



**♈ Baran 21.III. – 20.IV.**  
 Stan prawie stałej irytacji i podrażnienia nie wpływa dobrze ani na Ciebie, ani na Twoje otoczenie. Nie szukaj winnych wszędzie wokół, ale zastanów się nad swoim postępowaniem. Wszechogarniającej refleksji sprzyjać będzie niewątpliwie dwutygodniowy urlop, który planujesz już od tak dawna. W żadnym wypadku nie możesz jechać sam.

**♉ Byk 21.IV. – 21.V.**  
 Raczej nie możesz narzekać na swoją intuicję. Masz na ogół wyczuć sytuację i umiejętność właściwego oceniania ludzi. Teraz jednak ktoś zawróci Ci w głowie, a więc bądź ostrożny. Niedzielny obiad w gronie rodzinnym przerodzi się w jeden wielki konflikt, na który od dawna zresztą się zanosilo. Musisz użyć swoich talentów mediatorskich.

**♊ Bliźnięta 22.V. – 21.VI.**  
 Nie forsuj się tak bardzo. Nie możesz dłużej ignorować sygnałów, które otrzymujesz od swego ciała. Tak naprawdę, aby poczuć się lepiej nie musisz używać środków nadzwyczajnych. Wystarczy iść do lekarza i zaplanować urlop. Nie martw się, że w pracy nie dadzą sobie bez Ciebie rady – każdego da się zastąpić.

**♋ Rak 22.VI. – 22.VII.**  
 Mała scysja rodzinna przez Twój upór przerodzi się w prawdziwą burzę z piorunami. Co gorsza Twój rozmówca zupełnie nie ma racji, ale jeśli Ty nie załagodzis konfliktu, poniesiesz wszelką odpowiedzialność. Czekaj Cię nawał pracy, a to z powodu początków sezonu urlopowego. Część Twoich współpracowników wyjedzie i Ty właśnie przejmiesz ich obowiązki.

**♌ Lew 23.VII. – 22.VIII.**  
 Czy nie przesadzasz w ocenie swoich możliwości? Stawiasz sobie poprzeczkę tak wysoko, że możesz na tym tylko boleśnie przegrać. Pamiętaj, że lepszy wróbel w garści... Niedawno zawarta znajomość zaowocuje zupełnie niespodziewanie. Spotkacie się w tym tygodniu na ulicy, pójdziecie na kawę, a potem już samo się potoczy.

**♍ Panna 23.VIII. – 22.IX.**  
 Gdybyś umiała oszczędzać, miałabyś okazję zrobić teraz dobry interes. Niestety, pieniądze jakby wyparowują z Twojej kieszeni... Rozważ koniecznie wydatki, gdyż jest szansa na dobrą inwestycję. Planujesz wyjazd urlopowy z Bliźniętami i Bykiem, wiedz już teraz, że nic z tego nie wyjdzie. Szukaj innych, bardziej odpowiedzialnych osób.

**♎ Waga 23.IX. – 23.X.**  
 Jest duża szansa na to, że leniwo, które Cię ogarnęło, opuści Cię wreszcie na początku przyszłego tygodnia. Odczujesz wyraźnie przyływ energii i sił witalnych, na co z utęsknieniem czekają najbliżsi. Bierz się za robotę, bo zaległości nabrało się bardzo dużo. Nagrodą będzie zadowolenie Twojego szefa i dobre samopoczucie.

**♏ Skorpion 24.X. – 22.XI.**  
 Trudno jest drugiego człowieka, z którym musisz często przebywać, traktować jak powietrze, ale musisz to zrobić. Taki zimny prysznic zafundowany komuś znajomemu ostudzi jego zapędy. Zupełnie niespodziewanie staniesz się uczestnikiem sobotniej imprezy, co najciekawiej goście bawić się będą u Ciebie w domu.

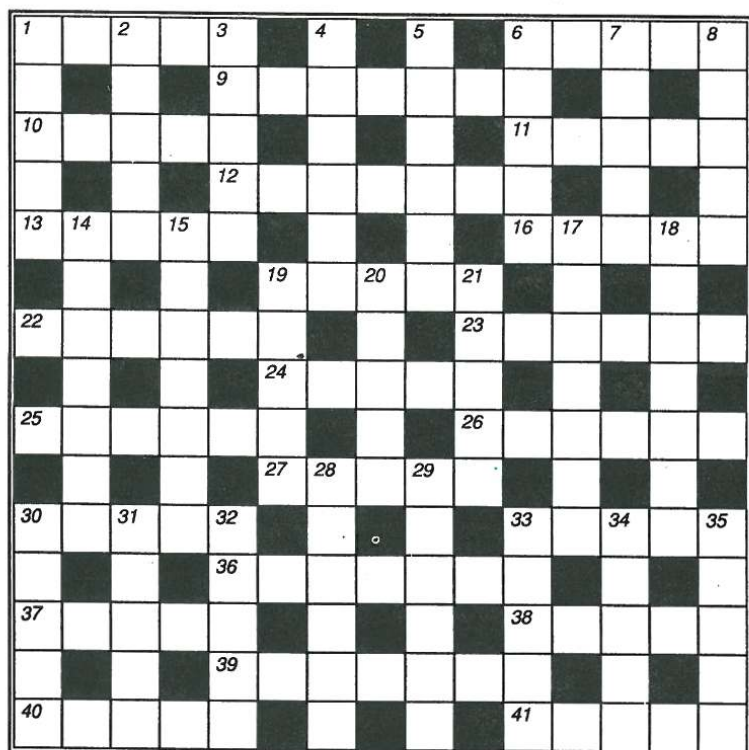
**♐ Strzelec 23.XI. – 21.XII.**  
 Nie marnuj czasu na dogłębną analizę sytuacji. Reaguj stanowczo i natychmiast ukróć złe języki. Wokół Ciebie jakieś plotki, które musisz zdemontować. Nie baw się w subtelności, chodzi o Twoje dobre imię. Choroba w rodzinie przysporzy Ci dodatkowych obowiązków, musisz więc staranniej planować czas.

**♑ Koziorożec 22.XII. – 20.I.**  
 Zielono wokół Ciebie, zielono w Twojej głowie. Jakieś mocne uczucie wzięło Cię we władanie, ale nie na długo. Wrażenia jednak będą przyjemne, co stanowczo poprawi Ci humor. Przyjemny będzie sobotni lub niedzielny wieczór – spacer, kolacja i długie rozmowy. Traktuj jednak wszystko z przymrużeniem oka.

**♒ Wodnik 21.I. – 20.II.**  
 Pamiętaj o niezbędnym maskowaniu i wyważonym wypowiedaniu swoich opinii. Jesteś obserwowany przez kogoś, kto chce w Ciebie inwestować, a więc postaraj się wypaść jak najlepiej. Twoje układy z partnerem ulegną diametralnej poprawie. Powodem będzie poważna rozmowa jaką przeprowadzicie w przyszłym tygodniu.

**♓ Ryby 21.II. – 20.III.**  
 Nowe uczucie zawładnie Tobą z całą mocą. Takie prawdziwe uczucie zawsze odbiera spokój, ale jakie to piękne! Nie trać jednak zdrowego rozsądku i, na ile to możliwe, kontroluj sytuację. Poważne problemy w pracy, przerodzą się w otwarty konflikt. Przemysł dogłębnie sprawę i zastanów się nad tym czy wina nie leży po Twojej stronie.

## KRZYŻÓWKA Nr 142



### Poziomo:

1 – maślak lub gaska, 6 – ukochany Laury, 9 – podstępne działanie, 10 – statek wojenny, 11 – znany polski aktor, 12 – in.tynk, 13 – podobno buduje, 16 – kłótnia, sprzeczka, zwada, 19 – dekoracyjna tkanina, 22 – miasto w Izraelu gdzie niedawno dokonano masakry Palestyńczyków, 23 – rodzaj kary pozbawienia wolności, 24 – wynalazca dynamitu, 25 – przeobrażenie, 26 – rzeka w Niemczech, nad którą leży Brema, 27 – kraj nad Bałtykiem, 30 – rysa, pęknięcie, 33 – imię żeńskie, 36 – głos żurawi, 37 – postać z reklamy Pollena 2000, 38 – powstaje w formie, 39 – część jakiejś całości, 40 – przejście na wyższe stanowisko, 41 – gaz bojowy.

### Pionowo:

1 – część złotówki, 2 – telewizyjny bohater serialu dla młodzieży, 3 – starcie zbrojne, 4 – sportowy zegar, 5 – długa wypowiedź, 6 – lokaj, służący (obelżywie), 7 – wodze, 8 – wnęka, 14 – pomocnik rycerza, 15 – ptak łakowy, 17 – miasto nad Olzą, 18 – jedno ze świętych miejsc w Izraelu, 19 – rocznik, 20 – opust, 21 – jednoczesny wystrzał, 28 – reszka świecy, 29 – niemiecki kompozytor twórca opery „Tristan i Izolda”, 30 – prowizoryczny budynek, 31 – siostra Balladyny, 32 – włączenie się, 33 – zastona (wspak), 34 – zamek błyskawiczny lub ciastko, 35 – obszar wodny.

Rozwiązanie krzyżówki należy nadsyłać w terminie 7 dni na adres redakcji. Za prawidłowe rozwiązanie rozlosowane zostaną nagrody.

### Rozwiązanie krzyżówki nr 140

Poziomo: GUZÓW, WERWA, ALBINOS, ZABÓR, PAPLA, TORPEDA, BRAMA, KADRA, AKCES, PARCEL, EGOIZM, LIBAN, NIECKA, EMIRAT, HEROS, IMPAS, SKRAJ, KIERNÓZ, PALTO, POBYT, DZIATWA, TIARA, KWOKI.

Pionowo: GRZYB, ZEBRA, WARTA, OBEREK, KNIEJE, WSPAK, RAPID, AGATA, REALIZM, MACOCHA, AMONIAK, ROZWAGA, ALLAH, CEBER, SENES, ELEGIA, ORNETA, IMPET, PALMA, SKODA, SZPAK, RYBNO, JATKI.

Nagrodę wylosowała Jadwiga Zawisza z Sochaczewa.

## Coctail przysłowiowy

